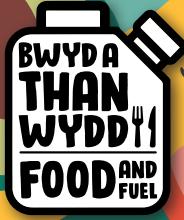


# MATTHEW 7:7

YN MYND I'R AFAEL AG  
ARGYFWNG COSTAU BYW  
CYMRU YN WEDDIGAR

PRAYERFULLY  
TACKLING WALES'  
COST OF LIVING CRISIS



## CYFLWYNIAD

**“Gofynnwch, ac fe roddir i chwi; ceisiwch, ac fe gewch; curwch, ac fe agorir i chwi. Oherwydd y mae pawb sy'n gofyn yn derbyn, a'r sawl sy'n ceisio yn cael, ac i'r un sy'n curo agorir y drws.”**

Mathew 7. 7-8

Mae gweddio yn ganolog i'n galwad i fod yn ddilynwyr Iesu. Yn y darn yma o Efengyl Mathew, clywn Iesu yn y Bregeth ar y Mynydd yn datgan yn glir bwysigrwydd gweddio, gan wybod bod Duw yn clywed ein gweddïau ac yn ein hateb. Mae yna enghreiftiau diri o Iesu'n gweddio ar y Tad, nid lleiaf yn ystod cyfnodau anodd a heriol, megis yn yr anialwch, cyn penderfyniad mawr, a hyd yn oed ar y groes.



Yn y llyfryn hwn, mae yna weddïau i'w defnyddio yn ystod tymor yr Adfent a thu hwnt, wrth inni wynebu'r argyfwng costau byw presennol. Ryw'n ddiolchgar i gydweithwyr ledled y dalaith am eu cyfraniadau ac yn eich gwahodd i weddio gyda ni.

**+Andrew Cambrensis**

Archbishop of Wales

## INTRODUCTION

**“Ask, and it will be given to you; search, and you will find; knock, and the door will be opened for you. For everyone who asks receives, and everyone who searches finds, and for everyone who knocks, the door will be opened.”** Matthew 7. 7-8

Prayer is central to our calling to be followers of Jesus. In this passage from the Gospel account of Saint Matthew, we hear Jesus in the Sermon on the Mount clearly stating the importance of prayer, knowing that God does hear our prayers and answers us. There are countless examples of Jesus praying to the Father, not least during difficult and demanding times such as in the wilderness, before a big decision, and even on the cross.

In this booklet, you will find prayers to use during this season of Advent and beyond, as we face the current cost of living crisis. I am grateful to colleagues across the province for their contributions and invite you to pray with us.

**+Andrew Cambrensis**

Archbishop of Wales





## THE REV'D CANON DR JASON BRAY, DIOCESE OF ST ASAPH Y PARCHG GANON DR JASON BRAY, ESGOBAETH LLANELWY

Almighty God and Lord of all Creation,  
we pray for those who are affected by the  
crisis in the cost of living:  
we remember that Jesus your Son was raised  
in a peasant family,  
that he suffered hunger and hardship,  
and that he was crucified by the powers and  
rulers of his day;  
we pray for all in authority today  
that they may see and acknowledge the  
hardship others endure,  
that there may be justice for the poor and  
marginalised,  
and an equal sharing of all the good things  
you give us,  
through the same Jesus our Risen Lord.

Amen

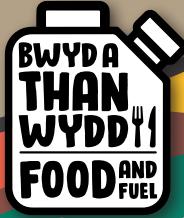
Hollalluog Dduw ac Arglwydd yr holl  
greadigaeth,  
gweddïwn dros y rhai sy'n cael eu heffeithio  
gan yr argyfwng costau byw:  
cofiwn fod Iesu dy Fab wedi ei fagu mewn  
teulu gwerinol,  
ei fod wedi dioddef newyn a chaledi,  
a'i fod wedi ei groeshoelio gan alluoedd a  
llywodraethwyr ei ddydd;  
gweddïwn dros bawb mewn awdurdod  
heddiw iddynt weld a chyd nabod y caledi y  
mae eraill yn ei ddioddef,  
fel y bydd cyflawnder i'r tlawd a'r ymylol,  
a rhan gyfartal o'r holl bethau da yr wyt yn eu  
rhoi inni,  
trwy yr un Iesu ein Harglwydd Atgyfodedig.  
**Amen**

Heavenly Father, from whom every family  
takes its name,  
we pray for families at this time:  
for those who are anxious for children  
and parents,  
for those who are worried about food  
and clothing,  
for those who are troubled about heating  
and housing;  
may we work for a world where all  
are cherished,  
may we live in a world where all are loved,  
may we be a society where all find care  
and protection,  
for the sake of Jesus our Lord.

Amen

Tad nefol,  
Oddi wrtho ef y daw enw pob teulu,  
gweddïwn dros deuluoedd ar yr adeg hon:  
i'r rhai sy'n bryderus am blant a rhieni,  
i'r rhai sy'n poeni am fwyd a dillad,  
i'r rhai sy'n poeni am wres a thai;  
boed i ni weithio i fyd lle mae pawb yn cael  
eu coleddu,  
boed i ni fyw mewn byd lle mae pawb yn cael  
eu caru,  
boed i ni fod yn gymdeithas lle mae pawb yn  
cael gofal ac amddiffyniad,  
er mwyn Iesu ein Harglwydd.  
**Amen**





## THE REV'D GARETH ERLANDSON, DIOCESE OF ST ASAPH Y PARCHG GARETH ERLANDSON, ESGOBAETH LLANELWY

Heavenly Father,  
your Son Jesus Christ taught us  
that loving compassion and servitude  
are the true hallmarks of your law.  
During these times of economic uncertainty,  
inspire those who have much  
to share with generous hearts  
and comfort and encourage  
those who find themselves in poverty  
or distress.

Amen

Tad nefol,  
dy Fab Iesu Grist a ddysgodd i ni  
y trugaredd a'r caethwasanaeth  
cariadus hwnnw  
yw gwir ddilysnod dy gyfraith.  
Yn ystod y cyfnod hwn o  
ansicrwydd economaidd,  
ysbrydoli'r rhai sydd â llawer i'w rannu â  
chalonau hael  
a chysuro ac annog y rhai sydd mewn tlodi  
neu drallod.

Amen

God the Father, who was alongside the  
solitary Elijah when he was at his lowest ebb  
in the cave,  
may anyone who feels alone and isolated,  
know your presence in this season.  
God the Son, who welcomed the outcast  
Zacchaeus with the warmth of  
loving acceptance,  
may anyone who feels excluded, experience  
your love in this season.  
God the Holy Spirit, who sustained the  
imprisoned Paul with hope and strength,  
may anyone who feels trapped, encounter  
your liberating power in this season.  
God the Holy Trinity, may all who seek  
companionship and comfort,  
discover in all seasons, the peace that flows  
from relationship with you.

Amen

Duw y Tad a oedd wrth ochr Elias pan oedd  
ar ei isaf yn yr ogof,  
bydded i'r rhai sy'n teimlo'n unig ac yn ynysig,  
adnabod eich presenoldeb y tymor hwn.  
Duw y Mab, a groesawodd yr alltud Sacheus  
gyda derbyniad cynnes cariadus,  
bydded i'r rhai sy'n teimlo eu bod ar y tu  
allan, brofi eich cariad y tymor hwn.  
Duw yr Ysbryd Glân, a gynhaliodd Paul yn y  
carchar gyda gobaith a nerth,  
bydded i unrhyw un sy'n teimlo'n gaeth, ddod  
ar draws eich gallu i ryddhau y tymor hwn.  
Dduw'r Drindod Sanctaidd, bydded i bawb  
sy'n ceisio cwmniaeth a chysur, ddarganfod  
ym mhob tymor yr heddwch sy'n llifo o  
berthynas â thi.

Amen





# THE REV'D BEN JONES, DIOCESE OF SWANSEA AND BRECON

## Y PARCHG BEN JONES, ESGOBAETH ABERTAWE AC ABERHONDDU

Almighty and most merciful God,  
We pray for those for whom life in the  
coming months  
will be full of fear and despair, full of  
darkness and struggle.  
For those whose lives have become a  
daily battle.  
We ask knowing that your Son came so that  
we may have life  
and have it abundantly.  
We pray that you would be their strength in  
the fear,  
their hope in the despair,  
their light in the darkness,  
their place of rest in the struggle  
and that you would bring peace to their lives,  
that peace which the world cannot give.  
We ask this through Jesus Christ our Lord.

**Amen**

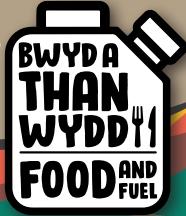
Hollalluog a mwyaf trugarog Dduw,  
Gweddïwn dros y rhai y bydd bywyd iddynt yn  
y misoedd nesaf  
yn llawn ofn ac anobaith, yn llawn tywyllwch  
a brwydro.  
I'r rhai y mae eu bywydau wedi datblygu i  
ymdreh ddyddiol.  
Gofynnwn gan wybod fod dy Fab wedi dod er  
mwyn inni gael bywyd a'i gael yn helaeth.  
Gweddïwn y byddwch yn nerth iddynt yn  
yr ofn,  
eu gobaith yn yr anobaith,  
eu golau yn y tywyllwch,  
eu man gorffwys yn yr ymrafael  
ac y byddech yn dod â heddwch i'w bywydau,  
yr heddwch hwnnw na gall y byd ei roddi.  
Gofynnwn hyn trwy lesu Grist ein Harglwydd.  
**Amen**

Almighty and most merciful God,  
We hold before you our elderly neighbours,  
in this time of uncertainty and fear.  
We pray that we would be mindful of them in  
the months to come  
and that our hearts would be fired to love  
and serve them.  
We pray for all those who may be feeling  
despair and loneliness,  
that you would bless them and surround  
them with your love,  
May they know in their hearts the comfort of  
your peace,  
and that you are carrying and  
supporting them,  
in the day and through the night.  
We ask this through Jesus Christ our Lord.

**Amen**

Hollalluog a thrugarog Dduw, daliwn ger  
dy fron ein cymmydogion oedranus, yn yr  
amser hwn o ansicrwydd ac ofn. Gweddïwn  
y byddem yn eu cofio yn y misoedd i ddod  
ac y byddai ein calonna'u cael eu tanio i'w  
caru a'u gwasanaethu. Gweddïwn dros bawb  
a all fod yn teimlo anobaith ac unigrwydd, ar  
i ti eu bendithio a'u hamgylchynu â'th gariad,  
Bydded iddynt wybod yn eu calonnau gysur  
dy heddwch, a'th fod yn eu cario a'u cynnal,  
yn y dydd a trwy'r nos. Gofynnwn hyn trwy  
lesu Grist ein Harglwydd.  
**Amen**





## THE REV'D DR ADRIAN MORGAN, DIOCESE OF SWANSEA AND BRECON

## Y PARCHG DR ADRIAN MORGAN, ESGOBAETH ABERTAWE AC ABERHONDDU

Loving Lord,  
who taught us to proclaim good news to  
the poor;  
and who's Son, Jesus, had compassion on  
those in need:  
make us ever mindful of those suffering as a  
result of the cost of living crisis,  
may we be steadfast in faith and active  
in service,  
reaching out as your arms of love in  
the world;  
through Jesus Christ your Son our Lord,  
who is alive and reigns with you,  
in the unity of the Holy Spirit,  
one God, now and for ever.

Amen

Arglywydd cariadus,  
a ddysgodd i ni gyhoeddi newyddion da  
i'r tlodion;  
a'i Fab Iesu, a dosturiodd wrth y rhai  
mewn angen:  
gwneud ni'n ymwybodol o'r rhai sy'n dioddef  
o ganlyniad yr argyfwng costau byw,  
bydded inni fod yn ddiysgog yn y ffydd ac yn  
weithgar mewn gwasanaeth,  
ymestyn allan fel eich breichiau o gariad yn  
y byd;  
trwy Iesu Grist dy Fab ein Harglywydd,  
sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi,  
yn undod yr Ysbryd Glân,  
yn un Duw, yn awr ac am byth.

Amen

Gracious God,  
who's Son Jesus experienced human  
suffering for our sake;  
have compassion on all children and young  
people who are suffering today;  
may they experience your love, know the  
hope of your salvation,  
and enjoy fullness of life, in this world and in  
the next,  
through Jesus Christ your Son our Lord,  
who is alive and reigns with you,  
in the unity of the Holy Spirit,  
one God, now and for ever.

Amen

Dduw grasol, profodd dy Fab Iesu  
ddioddefaint dynol er ein mwyn ni;  
tosturiwch wrth yr holl blant a phobl ifanc  
sy'n dioddef heddiw; bydded iddynt brofi dy  
gariad, gwybod gobaith dy iachawdwriaeth, a  
mwynhau cyflawnder bywyd, yn y byd hwn ac  
yn y byd nesaf, trwy Iesu Grist dy Fab  
ein Harglywydd,  
sy'n fyw ac yn teyrnasu gyda thi,  
yn undod yr Ysbryd Glân,  
yn un Duw, yn awr ac am byth.

Amen





## **THE REV'D SAM ALDRED, DIOCESE OF SWANSEA AND BRECON Y PARCHG SAM ALDRED, ESGOBAETH ABERTAWE AC ABERHONDDU**

O God of boundless generosity; as you have provided for your people of old, we ask that you would give us all that we need in this time of want. To the cold grant heat, to the hungry grant sustenance, to the lost and lonely grant friendship, to the sick of heart send down the radiant beams of your love. Give the elderly dignity and the young hope. And to all who worry about the future, the knowledge that you are the God of all times and places, bringing everything into unity with you. In Jesus' name.

**Amen**

O Dduw haelioni diderfyn;  
fel yr wyt wedi darparu ar gyfer dy bobl  
gynt, gofynnwn ichi roi inni bopeth sydd ei  
angen arnom yn yr amser hwn o ddiffyg. I'r  
oerfel rhoddwch wres, i'r newynog rhoddwch  
gynhaliaeth, i'r colledig a'r unig roddwch  
gyfeillgarwch, i'r claf o galon anfonwch i lawr  
belydrau disglair dy gariad.  
Rhoddwch urddas i'r henoed a gobaith i'r  
ifanc. Ac i bawb sy'n poeni am y dyfodol,  
y wybodaeth mai ti yw Duw ym mhob amser  
a lle, yn dod â phopeth i undod â chi.  
Yn enw Iesu.

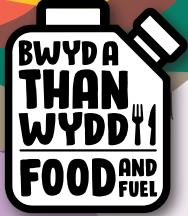
**Amen**

O God who made all people in your own marvellous image, bless those who visit their foodbanks in this season of their life. In times of want we beseech you to fill us with all things necessary for our health and wellbeing. In times of plenty we ask that you would keep us humble and ever mindful of the needs of others. Help us to rejoice in the dignity of all creation, and to thank you for your never failing providence. We ask all of this for the sake of your beloved son, who came not to be served but to serve others, and who reigned not in majesty but in poverty.

**Amen**

O Dduw a wnaeth bob person ar dy ddelw  
ryfedol dy hun, bendithiwch y rhai sy'n  
ymweld â banciau bwyd yn y tymor hwn  
o'u bywyd.  
Ar adegau o eisiau, erfyniwn arnat i'n llenwi  
â phob peth angenreidiol i'n hiechyd a'n  
lles. Ar adegau o ddigonedd gofynnwn i chi  
ein cadw ni'n ostyngedig ac yn ymwybodol o  
anghenion pobl eraill.  
Cynorthwywn ni i lawenhau yn urddas yr holl  
greadigaeth, a diolch i ti am dy ragluniaeth  
ddi-ffael. Gofynnwn hyn er mwyn dy annwyl  
fab, yr hwn a ddaeth nid i gael ei wasanaethu  
ond i wasanaethu eraill, yr hwn a deyrnasodd  
nid mewn mawredd, ond mewn tlodi.

**Amen**



## THE REV'D RICHARD WOOD, DIOCESE OF BANGOR Y PARCHG RICHARD WOOD, ESGOBAETH BANGOR

Heavenly Father,  
You have told us that you are the Lord who provides, and you give your very self to us. We thank you that you know all that we need, and that you have provided an abundance of all that sustains us.  
Help us to share your abundance fairly, that no-one would be afraid that they will not have enough for their family or themselves and that all can live and thrive in the life which you have given.  
We ask in the Name of Jesus,  
**Amen**

Dad nefol,  
Y rwyt ti wedi dweud wrthym mai ti yw'r Arglwydd sy'n darparu, ac 'rwyt ti'n rhoi eich hunan i ni.  
Rydym yn diolch i ti dy fod yn gwybod popeth sydd ei angen arnom, a dy fod wedi darparu digonedd o bopeth sy'n ein cynnal.  
Helpa ni i rannu dy ddigonedd yn deg, na fyddai neb yn ofni na fydd ganddynt ddigon ar gyfer eu teulu neu eu hunain ac y gall pawb fyw a ffynnu yn y bywyd a roddais.  
Gofynnwn yn Enw Iesu,  
**Amen**

Lord God,  
you have called us as your Church to embody the Good News of your Kingdom and to be those who bring justice and peace on the earth. We thank you that, by your Holy Spirit, you have given us gifts to help us bring transformation to people's lives.  
We pray for the Food and Fuel campaign, that we might be inspired to work together, and that through it real and lasting change might come to our society. Help us to see your heart for those in need, and to share your desire for justice and mercy. Inspire us to give our voice to those whose needs are not heard, and our strength to those who are helpless. Show how the part we can play will be added to others, so that your Church can bring miraculous influence to places of power and authority.  
We ask this in the Name of Jesus, the King of all kings and Lord of all lords.  
**Amen**

Arglwydd Dduw,  
galwaist ti ni fel dy Eglwys i ymgorffori Newyddion Da dy Deyrnas ac i fod yn rhai sy'n dod â chyflawnder a heddwch ar y ddaear.  
Diolchwn iti dy fod wedi rhoi rhoddion inni trwy dy Ysbryd Glân i'n helpu i drawsnewid bywydau pobl.  
Gwediwn dros yr ymgyrch Bwyd a Thanwydd, y cawn ein hysbrydoli i gydweithio, a thrwyddi y daw newid gwirioneddol a pharhaol i'n cymdeithas. Helpa ni i weld dy galon dros y rhai mewn angen, ac i rannu dy awydd am gyflawnder a thrugaredd. Ysbrydola ni i roi ein llais i'r rhai na chlywir eu hanghenion, a'n cryfder i'r rhai sy'n ddiymadferth. Dangos sut y bydd ein hymdrehchion yn cael eu hychwanegu at eraill, fel y gall dy Eglwys ddod â dylanwad gwyrthiol i leoedd o allu ac awdurdod.  
Gofynnwn hyn yn Enw Iesu, Brenin brenhinoedd ac Arglwydd arglwyddi.  
**Amen**





## THE REV'D CANON DAVID MORRIS, DIOCESE OF BANGOR Y PARCHG GANON DAVID MORRIS, ESGOBAETH BANGOR

Merciful Father,  
as increases in the cost of living cause  
anxiety and hardship for many,  
look with compassion on the vulnerable,  
particularly those who will struggle to pay  
for necessities,  
to heat their homes and feed their children.  
Help us to respond generously to the needs  
of our neighbour,  
empower us to challenge injustice in society,  
and give us grace to be united in love  
and service,  
after the example of your Son, Jesus Christ,  
who came not to be served, but to serve.

**Amen**

Dad trugarog, wrth i gynnydd mewn  
costau byw achosi pryder a chaledi i  
lawer, edrych yn dosturiol ar y fregus, yn  
enwedig y rhai a fydd yn cael trafferth talu  
am angenrheidiau, i gynhesu eu cartrefi a  
bwydo eu plant. Cynorthwya ni i ymateb yn  
hael i anghenion ein cymydog, grymuso ni  
i herio anghyfiawnder mewn cymdeithas, a  
dyro inni ras i fod yn unedig mewn cariad a  
gwasanaeth, ar ôl esiampl dy Fab, Iesu Grist,  
na ddaeth i gael ei wasanaethu, ond  
i wasanaethu.

**Amen**

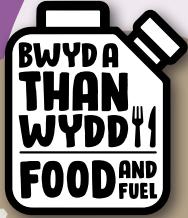
Gracious God,  
you are a friend to all who seek you,  
a comfort to all who trust in you;  
be close to those who, in isolation  
and loneliness,  
long to know the presence of another  
and to feel a loving embrace.  
May our care and concern for those who  
are alone  
be a tangible sign of your love for them,  
and a channel of your divine peace.  
Grant this through him who came that we  
might have life,  
and have it abundantly, Jesus Christ our Lord.

**Amen**

Dduw grasol, yr wyt yn gyfaill i bawb sy'n  
dy geisio, yn gysur i bawb sy'n ymddiried  
ynot; byddwch yn agos at y rhai sydd,  
mewn unigedd ac unigrwydd, yn hiraethu  
am bresenoldeb rhywun arall ac i deimlo  
cofleidiad cariadus. Bydded ein gofal am  
y rhai sydd ar er pen ein hun yn arwydd  
diriaethol o'ch cariad tuag atynt, ac yn sianel  
o'ch tangnreffed dwyfol. Caniatâ hyn trwy'r  
hwn a ddaeth, fel y caffom fywyd, a'i gael yn  
helaeth, Iesu Grist ein Harglydd.

**Amen**





## THE REV'D JORDAN SPENCER, DIOCESE OF ST DAVIDS Y PARCHG JORDAN SPENCER, ESGOBAETH TYDDEWI

Loving Father, your love for us is boundless and we know you care for all aspects of our lives. During this cost of living crisis we pray for help as we trust in you, being mindful that you always have and always will provide for our needs. We are unable to do anything apart from you. Give us the strength and courage to protect those who are struggling during this time, that we may be able to provide for their needs, giving them hope and showing them love. We ask this through Jesus Christ our Lord.

Amen

Dad cariadus, y mae dy gariad tuag atom yn ddiderfyn a gwyddom dy fod yn gofalu am bob agwedd ar ein bywydau. Yn ystod yr argyfwng costau byw hwn gweddiwn am help gan ein bod yn ymddiried ynoch, gan gofio bod gennych bob amser ac y byddwch bob amser yn darparu ar gyfer ein hanghenion. Ni allwn wneud unrhyw beth ar wahân i chi. Dyro inni'r nerth a'r dewrder i amddiffyn y rhai sy'n ei chael hi'n anodd yn ystod y cyfnod hwn, fel y gallwn ddarparu ar gyfer eu hanghenion, gan roi gobaith iddynt a dangos cariad iddynt. Gofynnwn hyn trwy lesu Grist ein Harglwydd.

Amen

God the giver of life, we pray for those families struggling during this cost of living crisis. Bring comfort to those that need to know of your infinite love. Guide us as we seek to find support and help from those willing to reach out. Be with us and walk alongside us as we find ways of coping and caring for our family and loved ones. Let the power of Christ abide in our hearts. We make this prayer through Jesus Christ Our Lord.

Amen

Dduw sy'n rhoi bywyd, gweddiwn dros y teuluoedd hynny sy'n cael trafferthion yn ystod yr argyfwng costau byw hwn. Dewch â chysur i'r rhai sydd angen gwybod am eich cariad anfeidrol. Arweiniwch ni wrth i ni geisio dod o hyd i gefnogaeth a chymorth gan y rhai sy'n barod i estyn allan. Byddwch gyda ni a cherddwch ochr yn ochr â ni wrth i ni ddod o hyd i ffyrdd o ymdopi a gofalu am ein teulu a'n hanwyliaid. Bydded i nerth Crist aros yn ein calonnau. Gwnawn y weddi hon trwy lesu Grist ein Harglwydd.

Amen





## **THE REV'D HANNAH KARPATY, DIOCESE OF ST DAVIDS**

## **Y PARCHG HANNAH KARPATY, ESGOBAETH TYDDEWI**

Gracious Lord.

As a child turns to their parent for support, we turn to you in our time of need. Help those who are struggling at this time, the cold, hungry, and alone.

We ask Lord, through friendship and fellowship, we may find the help and support we need, for ourselves, and in helping others. We pray that those who hear our cries for help, listen, and take the relevant action needed to prevent further suffering and hardship across our nation.

We ask this through Jesus Christ our Lord.

**Amen**

Arglywydd grasol.

Wrth i blentyn droi at ei riant am gefnogaeth, trawn atoch yn ein hamser o angen. Helpa'r rhai sy'n cael trafferth ar yr adeg hon, y rhai sy'n oer, y rhai sy'n newynog, ac yn unig.

Gofynnwn i ti Arglywydd, trwy gyfeillgarwch a chymdeithas, gallwn ddod o hyd i'r cymorth a'r gefnogaeth sydd eu hangen arnom, i ni ein hunain, ac i helpu eraill.

Gweddïwn fod y rhai sy'n clywed ein cri am gymorth, yn gwrando, ac yn cymryd y camau perthnasol sydd eu hangen i atal dioddefaint a chaledi pellach ar draws ein cenedl.

Gofynnwn hyn trwy lesu Grist ein Harglywydd.

**Amen**

Heavenly Father,

As the elderly begin to struggle with the cost of living, missing meals, not heating their home, cutting back on things to let their pension stretch a little further, we ask that energy companies and those who make decisions, may find you Lord, in their hearts, and find a way to help the elderly in our country, that they may eat well and be kept warm today and always. We ask this through Jesus Christ our Lord.

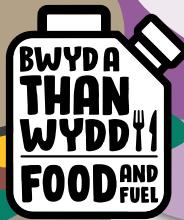
**Amen**

Tad nefol,

Wrth i'r henoed ddechrau cael trafferth gyda chostau byw, hepgor prydau bwyd, peidio â chynhesu eu cartref, torri'n ôl ar bethau iadael i'w pensiwn ymestyn ychydig ymhellach, gofynnwn i gwmniau ynni a'r rhai sy'n gwneud penderfyniadau ddod o hyd i ti Arglywydd, yn eu calonnau, a dod o hyd i ffordd i helpu henoed ein gwlad, fel y gallant fwytan dda a chael eu cadw'n gynnes heddiw a bob amser. Gofynnwn hyn trwy lesu Grist ein Harglywydd.

**Amen**





## THE REV'D CANON JOHN CONNELL, DIOCESE OF MONMOUTH Y PARCHG GANON JOHN CONNELL, ESGOBAETH MYNWY

God of mercy and justice,  
you hear the cry of the poor and all who are  
in any kind of need:  
hear our prayer for those who carry the  
greatest burdens  
in the current fuel and economic crisis -  
those who struggle to heat their homes,  
those who cannot afford to pay their bills,  
those unable to place food on their tables.  
And so move the hearts and minds of those  
in authority  
that they may work for the benefit and well-  
being of all  
and ensure that none may suffer from cold,  
poverty or hunger this winter.  
We pray in the name of Jesus Christ our Lord.  
**Amen**

Dad nefol, Dduw trugaredd a chyflawnder,  
clywch gri'r tlawd a phawb sydd mewn  
unrhyw fath o angen: clywch ein gweddi  
dros y rhai sy'n cario'r beichiau mwyaf yn yr  
argyfwng tanwydd ac economaidd presennol  
- y rhai sy'n brwydro i gynhesu eu cartrefi,  
y rhai na allant fforddio talu eu biliau, y rhai  
na allant osod bwyd ar eu byrddau. Ac felly  
symudwch galonnau a meddyliau'r rhai sydd  
mewn awdurdod fel y gallant weithio er lles  
pawb a sicrhau na all neb ddioddef o oerfel,  
tlodi na newyn y gaeaf hwn. Gweddiwn yn  
enw Iesu Grist ein Harglwydd.

**Amen**

God and Father of all,  
whose Son Jesus Christ called us to feed  
the hungry,  
give drink to the thirsty,  
to clothe the naked, visit those in prison  
and to witness to his love in our service of  
the poor and needy.  
Give us generous, thankful and open hearts  
to respond to the human need in our midst,  
and do all we can to share your bountiful  
provision to us  
with those who have little or none.  
This we pray in the name of him who came  
not to be served, but to serve  
and who gave his life that we might live,  
Jesus Christ, your Son, our Lord.  
**Amen**

Dduw a Thad pawb, y mae dy Fab Iesu Grist  
wedi ein galw i borthi'r newynog, i roi diod  
i'r sychedig, i wisgo'r noeth, i ymweld â'r rhai  
sydd yn y carchar ac i dystiolaethu i'w gariad  
yn ein gwasanaeth i'r tlawd a'r anghenus.  
Dyro inni galonnau hael, diolchgar ac agored  
i ymateb i'r angen dynol yn ein plith, a gwna  
bopeth a allwn i rannu dy ddarpariaeth hael  
i ni gyda'r rhai sydd ag ychydig neu ddim o  
gwbl. Hyn a weddiwn yn enw'r hwn na ddaeth  
i gael ei wasanaethu, ond i wasanaethu ac  
a roddodd ei bywyd er mwyn inni fyw, Iesu  
Grist, dy Fab, ein Harglwydd.

**Amen**



## **THE REV'D CANON MARK PREECE, DIOCESE OF LLANDAFF Y PARHG GANON MARK PREECE, ESGOBAETH LLANDAF**

O God, whose generosity knows no bounds and whose faithfulness knows no limits, hear us as we pray for those affected by the challenges of life today. Pour your blessing upon those who lack the financial resources to fund the necessities of life and all whose daily lives are compromised by the crisis facing our economy. Inspire those who bear the responsibility of government to do all they can to ease the burden of debt and to reduce the pressure on all who struggle to meet their financial commitments; this prayer we make through Jesus Christ our Lord.

**Amen**

O Dduw, nad yw ei haelioni'n gwybod unrhyw derfynau ac nad yw ei ffyddlondeb yn gwybod unrhyw derfynau, clyw ni wrth inni weddö dros y rhai y mae heriau bywyd heddiw yn effeithio arnynt. Arllwyswch eich bendith ar y rhai sydd heb yr adnoddau ariannol i dalu am angenrheidiau bywyd ac y mae eu bywydau bob dydd yn cael eu peryglu gan yr argyfwng sy'n wynebu ein heonomi. Ysbrydoli'r rhai sy'n ysgwyddo cyfrifoldeb y llywodraeth i wneud popeth o fewn eu gallu i ysgafnhau baich dyled ac i leihau'r pwysau ar bawb sy'n cael trfferth i gwrdd â'u hymrwymiadau ariannol; y weddi hon a wnawn trwy Iesu Grist ein Harglwydd.

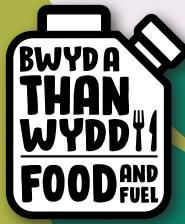
**Amen**

Almighty Father, whose son Jesus Christ is the bread of life, be close to those who cannot afford to buy their daily food and rely instead on the food banks of our nation. Thank you for the wisdom and expertise of those who created food banks and for the generosity of those who work in them and donate food to them. We lament the need for these facilities but give thanks for the help they give to so many. Bless those who use them that they may know themselves to be loved and cared for by you and by us, your people; this prayer we make through Jesus Christ our Lord.

**Amen**

Hollalluog Dad, dy fab Iesu Grist yw bara'r bywyd, byddwch yn agos at y rhai na allant fforddio prynu eu bwyd beunyddiol a dibynnu yn lle hynny ar fanciau bwyd ein cenedl. Diolch i chi am ddoethineb ac arbenigedd y rhai a greodd fanciau bwyd ac am haelioni'r rhai sy'n gweithio ynddynt ac yn rhoi bwyd iddynt. Yr ydym yn galaru am yr angen am y cyfleusterau hyn ond yn diolch am yr help y maent yn ei roi i gynifer. Bendithia'r rhai sy'n eu defnyddio er mwyn iddynt adnabod eu hunain fod nhw'n cael eu caru a'u gofalu gennych chi a ninnau, dy bobl; y weddi hon a wnawn trwy Iesu Grist ein Harglwydd.

**Amen**



## THE REV'D GARETH RAYNER-WILLIAMS, DIOCESE OF LLANDAFF Y PARCHG GARETH RAYNER-WILLIAMS, ESGOBAETH LLANDAF

Outpouring Christ,  
whose divine self-emptying  
hallows the depths of our emptiness,  
pour your costly life within us  
and so transfigure us  
that we might be poured out  
in acts of generosity  
towards those who struggle  
and so fulfil your work  
of equity and justice.

Amen

Mother God,  
you gather all your children  
under the wild embrace  
of your wings,  
rupture the systems  
that are content to trickle down so little  
to the last and the least of your children  
and provoke us to reject  
the false teaching of scarcity  
in favour of a kingdom of  
equity and plenty for all.

Amen

Tywaller Crist,  
y mae ei ddwyfol hunan-gwagedig  
yn sancteiddio dyfnder ein gwacter,  
tywallt dy fywyd costus o'n mewn  
ac felly yn ein gweddnewid  
fel y'n tywallter  
mewn gweithredoedd o haelioni  
tuag at y rhai sy'n brwydro  
ac felly yn cyflawni eich gwaith  
o degwch a chyflawni.

Amen

Mamol Dduw,  
yr wyt yn casglu dy holl blant  
dan y cofleidiad gwyllt  
o dy adenydd,  
rhwygo'r systemau  
sy'n fodlon diferu cyn lleied  
i'r olaf a'r lleiaf o'ch plant  
a'n cythrudo ni i ymrthod  
dysgeidiaeth anwir o brinder  
o blaid teyrnas o  
tegwch a digonedd i bawb.

Amen



## **THE REV'D CAROLINE DOWNS, DIOCESE OF LLANDAFF Y PARCHG CAROLINE DOWNS, ESGOBAETH LLANDAF**

God our refuge and strength, an ever-present help in times of trouble, we pray for all who are struggling so hard with the rising cost of living.

In this time of economic insecurity may politicians and decision makers exercise their authority with wisdom, justice, humility and compassion.

We offer our thanksgiving for all who seek to protect and support the wellbeing of those most in need.

We pray that Your Church may lead the way in faith, practical support and hope until ways are found to alleviate this crisis which is having a devastating effect on so many people.

We ask this through Christ, our Saviour and Our Lord.

**Amen**

Duw ein noddfa a'n nerth, help bythol presennol ar adegau o drafferth, gweddiwn dros bawb sy'n brwydro gyda chostau byw cynyddol.

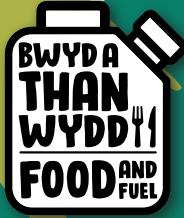
Yn y cyfnod hwn o ansicrwydd economaidd galluoga gwleidyddion a'r rhai sy'n gwneud penderfyniadau arfer eu hawdurdod gyda doethineb, cyfiawnder, gostyngeiddrywydd a thosturi.

Cynigwn ein diolchgarwch i bawb sy'n ceisio amddiffyn a chefnogi lles y rhai mwyaf anghenus.

Gweddiwn y gall Dy Eglwys arwain y ffordd mewn ffydd, cefnogaeth ymarferol a gobaith hyd nes y deuir o hyd i ffyrdd i leddfu'r argyfwng hwn sy'n cael effaith ddinistriol ar gynifer o bobl.

Gofynnwn hyn trwy Grist, ein Hiachawdwr a'n Harglwydd.

**Amen**



## THE RT REV'D MARY STALLARD, DIOCESE OF BANGOR Y GWIR BARCHG MARY STALLARD, ESGOBAETH BANGOR

Abundant God, source of life, in you there is calm and true peace.

In times of anxiety and need, speak to us in ways that we can understand.

Grant to each of us an awareness of your presence. Help us to yield ourselves completely to your unfailing care and to recognise your gifts and goodness all around us. Open our hearts, minds, and hands to share freely, to love generously and to live as signs of hope and blessing for others.

**Amen**

Bread of life, we hold before you the hunger and anxiety of our time: Our uncertainty about the future, the pain of needs that threaten to overwhelm, and our searching for fuel and energy to live and work in harmony with all creation.

Steady us in times of fear. Feed us with all we need. Inspire us to resource others to discover the joy of life in all its fullness. Help us to fulfil our baptismal calling, to shine as lights to others and to be a part of your answer to the prayers of all our sisters and brothers.

**Amen**

Dduw helaeth, ffynhonnell bywyd, ynot ti mae tawelwch a gwir heddwch.

Ar adegau o bryder ac angen, siaradwch â ni mewn ffyrdd y gallwn eu deall.

Rhowch ymwybyddiaeth i bob un ohonom o'ch presenoldeb. Cynorthwya ni i ildio'n llwyr i'th ofal di-ffaef ac i adnabod dy ddoniau a'th ddaioni o'n cwmpas. Agor ein calonnau, ein meddyliau, a'n dwylo i rannu'n rhydd, i garu'n hael ac i fyw fel arwyddion gobaith a bendith i eraill.

**Amen**

Bara bywyd, daliwn ger dy fron newyn a phryder ein hoes: Ein hansicrwydd am y dyfodol, poen yr anghenion sy'n bygwth gorlethu, a'n chwiliad am danwydd ac egni i fyw a gweithio mewn cytgord â'r holl greadigaeth.

Cadw ni'n gyson mewn amseroedd brawychus. Bwydwch ni â phopeth sydd ei angen arnom. Ysbrydolwch ni i ddarparu adnoddau i eraill i ddarganfod llawenydd bywyd yn ei holl gyflawnder. Cynorthwya ni i gyflawni ein galwad bedydd, i ddisgleirio fel goleuadau i eraill ac i fod yn rhan o'th ateb i weddïau ein holl chwiorydd a brodyr.

**Amen**